

# CERTIFICATE ZERTIFIKAT

No.: \_\_\_\_\_ /500

Limited Edition

This is to certify that the  
**FORTIS B-42 FLIEGER BLACK**  
**CHRONOGRAPH ALARM Chronometer C.O.S.C.**  
is produced in a limited edition of 500 pieces.  
Each watch bears laterally a plaque with  
the number of limitation.

Es wird hiermit bestätigt,  
dass eine limitierte Auflage von weltweit  
500 Exemplaren gefertigt wurde.  
Jede Uhr trägt seitlich am Gehäuse eine  
Plakette mit der Limitierungsnummer.

**Achtung:** Schnelleinstellung Datum nicht zwischen 20.00 und 2.00 Uhr betätigen! Drücker und Krone nicht unter Wasser betätigen. Wasserdicht nur mit angeprückter Krone.

**Attention:** Using the quick date adjustment between 8 p.m. and 2 a.m. is harmful to your watch! Do not activate the crown and the pushers under water. Water-resistant with pushed-in crown only.

**Attention:** Veuillez actionner jamais la correction rapide de la date entre 20h et 2h! Ne pas actionner les poussoirs et la couronne dans l'eau. Étanches uniquement avec couronne poussée.

**Atención:** Nunca utilice el ajuste rápido de la fecha entre las 20.00 y las 2.00! No active la corona y los pulsadores bajo el agua. Solo son sumergibles cuando la corona está insertada hasta el fondo.

**Attenzione:** Non effettuare la regolazione rapida data tra le ore 20.00 e le ore 2.00! Non estrarre la corona né attivare i pulsanti sott'acqua. Impermeabile solo se la corona è inserita a fondo.

**Atenção:** Não deverá proceder ao acerto rápido data entre as 20h e as 2h am pois é prejudicial para o funcionamento do seu relógio! Não utilizar os comandos e a coroa dentro de água. A estanqueidade só é mantida se a coroa estiver colocada na posição correcta.

  
**FORTIS**  
SWISS WATCHES SINCE 1912  
**100<sup>TH</sup> ANNIVERSARY**  
**2012**  
WWW.FORTIS-WATCHES.COM

© FORTIS WATCHES LTD, CH-2540 GRENCHEM

657.18.11

  
**FORTIS**  
SWISS WATCHES SINCE 1912  
**100<sup>TH</sup> ANNIVERSARY**  
**2012**  
**LIMITED EDITION**  
**B-42 FLIEGER BLACK**  
**CHRONOGRAPH ALARM**  
**CHRONOMETER C.O.S.C.**

Minutenzähler Chronograph  
chronograph minute counter  
aiguille enregistreuse des minutes  
aguja registradora de los minutos  
contatore minuti crono  
contador dos minutos do cronografo

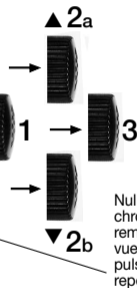
Ständiger kleiner Sekundenzeiger  
permanent small second hand  
petite seconde permanente  
pequeña aguja de segundos permanente  
piccoli secondi continui  
ponteiro pequeno dos segundos do relógio

Sekundenzähler Chronograph  
chronograph second hand  
aiguille de grande seconde chrono  
aguja registradora de segundos del  
cronógrafo  
lancetta secondi crono  
ponteiro grande dos segundos do  
cronografo

12-Stundenzähler  
12-hour counter  
totalisateur 12 heures  
totalizador de 12 horas  
contatore 12 ore  
contador de 12 horas

657.18.11 LC 01

Start, Stopp Chronograph  
chronograph start and stop  
départ et arrêt du chronographe  
puesta en marcha y paro del cronógrafo  
pulsante partenza e arresto del cronografo  
partida e paragem do cronografo



Alarmzeiger / Alarm-Skala  
alarm hand / flange with alarm scale  
aiguille d'alarme / rehaut avec échelle d'alarme  
aguja de la alarma / bisel indicador de la alarma  
lancetta allarme / indicazione dell'allarme  
ponteiro do alarme / escala com indicação de alarme

1 Aufziehen / winding position  
position de remontage  
posición de cuerda  
posizione di carica  
posição de corda

▲2a Schnelleinstellung des Datums  
Achtung: nicht zwischen 20.00 und 2.00 Uhr betätigen!

quick date adjustment  
warning: using between 8 p.m. and 2 a.m. is harmful to your watch!

correction rapide de la date  
attention: veuillez actionner jamais entre 20h et 2h!

corrección rápida de la fecha  
atención: nunca utilice entre las 20.00 y las 2.00!

correzione rapida della data  
attenzione: non effettuare tra le ore 20.00 e le ore 2.00!

acerto rápido da data  
atenção: não o deverá fazer entre as 20h e as 2h am pois é prejudicial para o funcionamento do seu relógio!

▼2b Einstellung der Alarmzeit  
setting of the alarm time  
mise à l'heure de l'alarme  
puesta en hora de la alarma  
regolazione dell'allarme  
acerto hora de alarme

3 Zeigerstellung  
handsetting  
mise à l'heure  
puesta en hora  
regolazione dell'ora  
acerto da hora

4 Ein-/Ausschalten des Alarms  
Alarm ein: Fensteranzeige neben Datum = weiss  
Alarm aus: Fensteranzeige = schwarz

On/Off setting of the alarm  
Alarm on: window next to date = white  
Alarm off: window next to date = black

Activer et désactiver l'alarme  
Alarme activé: guichet à côté de la date = blanc  
Alarme désactivé: guichet à côté de la date = noir

Activación y desactivación de la alarma  
Activada: ventanilla situada al lado de la fecha = blanco  
Desactivada: ventanilla situada al lado de la fecha = negra

Attivazione e disattivazione dell'allarme  
Attivazione: finestrella accanto alla data = bianco  
Disattivazione: finestrella accanto alla data = nero

Activar e desactivar o alarme  
Alarme activado: janela junto à data = branco  
Alarme desactivado: janela junto à data = preto